



Consiliul European

**Bruxelles, 22 octombrie 2021  
(OR. en)**

**EUCO 17/21**

**CO EUR 15  
CONCL 5**

**NOTĂ**

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	Reuniunea Consiliului European (21 și 22 octombrie 2021) – Concluzii

---

În continuare, se pun la dispoziția delegațiilor concluziile adoptate de Consiliul European în cadrul reuniunii sus-menționate.

---

## I. COVID-19

1. Campaniile de vaccinare desfășurate în întreaga Europă au dus la progrese semnificative în lupta împotriva COVID-19. Cu toate acestea, situația din unele state membre rămâne foarte gravă. Pentru a îmbunătăți în continuare ratele de vaccinare în întreaga Uniune, ar trebui intensificate eforturile de depășire a reticenței față de vaccinare, inclusiv prin combaterea dezinformării, mai ales pe platformele de comunicare socială. Trebuie să rămânem vigilenți în privința apariției și răspândirii unor posibile noi variante.
2. Pe baza evoluției situației epidemiologice, Consiliul European solicită continuarea coordonării pentru a facilita libera circulație în cadrul UE și călătoriile către aceasta, precum și o revizuire a celor două recomandări ale Consiliului. Încurajează Comisia să își accelereze activitatea desfășurată împreună cu țările terțe cu privire la recunoașterea reciprocă a certificatelor.
3. Pe baza experienței dobândite în urma crizei provocate de pandemia de COVID-19, trebuie sporită reziliența UE față de situațiile de criză și pregătirea sa la nivel orizontal pentru acestea. Pentru a asigura niveluri mai bune de prevenire, pregătire și răspuns la viitoarele urgențe în materie de sănătate din UE, Consiliul European solicită încheierea negocierilor pe tema pachetului legislativ privind uniunea sănătății și asigurarea implicării adecvate a statelor membre în guvernarea Autorității pentru Pregătire și Răspuns în caz de Urgență Sanitară (HERA). Reamintește că este necesar să se înregistreze rapid progrese în ceea ce privește accesul la medicamente în toate statele membre.
4. Consiliul European reiterează angajamentul continuu al UE de a contribui la răspunsul internațional la pandemie și de a asigura accesul la vaccinuri pentru toți. Solicită eliminarea rapidă a obstacolelor care stau în calea punerii la dispoziție a vaccinurilor la nivel mondial și invită Comisia să continue dialogul direct cu producătorii în această privință. Acest lucru va permite statelor membre să accelereze livrarea de vaccinuri către țările care au cea mai mare nevoie de ele. UE va continua să sprijine producția de vaccinuri și vaccinarea în țările partenere.

5. În contextul viitoarei reuniuni a G20 și în perspectiva sesiunii speciale a Adunării Mondiale a Sănătății din luna noiembrie, Consiliul European subliniază sprijinul pe care îl acordă unui rol puternic, central, al Organizației Mondiale a Sănătății în cadrul viitoarei guvernante mondiale a sănătății, precum și obiectivului de a se ajunge la un acord referitor la un tratat internațional privind pandemiile.

## II. DIMENSIUNEA DIGITALĂ

6. Consiliul European reamintește obiectivul UE de a asigura transformarea digitală a Europei, care va impulsiona creșterea noastră economică, crearea de locuri de muncă și competitivitatea și va consolida suveranitatea noastră digitală într-un mod autonom și deschis. Acest lucru va consolida reziliența noastră și va facilita tranziția verde. În acest scop, Consiliul European subliniază nevoia de a avea politici digitale incluzive și sustenabile și, în special, de a pune accentul pe competențele digitale și educația digitală.
7. Consiliul European solicită examinarea rapidă a propunerii Comisiei privind o decizie de instituire a programului de politică pentru 2030 „Calea către deceniul digital”, care să pună în aplicare Busola pentru dimensiunea digitală.
8. Consiliul European a analizat progresele înregistrate în ceea ce privește agenda digitală și principalele dosare legislative. Încurajează colegiitorii să ajungă la un acord cu privire la Regulamentul privind roamingul până la sfârșitul anului și îi invită să continue lucrările referitoare la propunerile privind Actul legislativ privind serviciile digitale și Actul legislativ privind piețele digitale, pentru a se ajunge la un acord ambițios cât mai curând posibil. De asemenea, Consiliul European subliniază importanța realizării unor progrese rapide cu privire la alte inițiative actuale și viitoare, în special:
  - fructificarea valorii datelor în Europa, în special prin intermediul unui cadru de reglementare cuprinzător care să favorizeze inovarea și să faciliteze o mai bună portabilitate a datelor, un acces echitabil la date și să asigure interoperabilitatea;
  - punerea în aplicare a măsurilor necesare rămase pentru instituirea unor spații sectoriale specifice ale datelor, astfel cum se prevede în Strategia europeană privind datele din februarie 2020 și stabilirea unei foi de parcurs pentru acest proces;

- instituirea unui cadru de reglementare pentru inteligența artificială care să fie favorabil inovării, pentru a accelera adoptarea acestei tehnologii atât de către sectorul privat, cât și de către sectorul public, asigurând, totodată, siguranța și respectarea deplină a drepturilor fundamentale;
  - stabilirea unor standarde comune și obținerea unui acord privind o abordare coordonată pentru un cadru european al identității digitale și
  - promovarea creării unui ecosistem european de vârf al microcipurilor de-a lungul întregului lanț valoric și consolidarea rezilienței, inclusiv în ceea ce privește materiile prime, deoarece acest lucru este esențial pentru a evita penuria care împiedică transformarea noastră digitală. În acest context, Consiliul European așteaptă cu interes viitoarea propunere referitoare la Actul legislativ european privind cipurile.
9. Consiliul European a abordat tema creșterii semnificative a activităților cibernetice răuvoitoare menite să submineze valorile noastre democratice și securitatea funcțiilor de bază ale societăților noastre. Își reiterează angajamentul ferm de a promova valorile democratice, atât online, cât și offline. În acest context, Consiliul European reafirmă angajamentul UE față de un spațiu cibernetic deschis, liber, stabil și sigur și îndeamnă țările din întreaga lume să adere la aceste norme și să asigure respectarea lor. Solicită realizarea de progrese cu privire la propunerea de directivă revizuită privind securitatea rețelelor și a sistemelor informatice, la propunerea de directivă privind reziliența entităților critice și la setul de instrumente pentru diplomația cibernetică. Evidențiază necesitatea unei coordonări și a unei pregătiri eficiente în fața amenințărilor la adresa securității cibernetice. În acest context, Consiliul European subliniază că este important să se dezvolte în continuare cadrul UE de gestionare a crizelor în materie de securitate cibernetică, precum și un răspuns eficient la nivelul UE la incidentele și crizele de securitate cibernetică de mare amploare, inclusiv prin intermediul exercițiilor și prin explorarea potențialului inițiativei privind o unitate cibernetică comună. Subliniază necesitatea de a intensifica acțiunile de combatere a criminalității informatice, în special a atacurilor de tip ransomware, și de a spori cooperarea cu țările partenere, inclusiv în cadrul forurilor multilaterale. Consiliul European așteaptă cu interes rezultatul revizuirii, aflate în derulare, a cadrului de politici pentru apărarea cibernetică a UE.

10. Consiliul European subliniază importanța conectivității digitale, inclusiv prin evaluarea fezabilității dezvoltării în continuare a unei conectivități securizate bazate pe spațiu. Ar trebui să fie elaborat și promovat un model european de conectivitate de încredere, bazat pe valorile UE, pe încredere, transparență și răspundere. Parteneriatele cu țări care împărtășesc aceeași viziune joacă un rol central în promovarea intereselor și valorilor noastre pe scena mondială. Consiliul pentru comerț și tehnologie reprezintă un pas important în consolidarea cooperării transatlantice în domeniul digital.

### **III. PRETURILE ENERGIEI**

11. Consiliul European a abordat recenta creștere a prețurilor energiei și a analizat impactul creșterilor de preț asupra cetățenilor și întreprinderilor, în special asupra IMM-urilor și cetățenilor noștri vulnerabili, care se străduiesc să se redreseze în urma pandemiei de COVID-19.
12. Setul de măsuri prezentat în Comunicarea Comisiei privind abordarea creșterii prețurilor energiei conține măsuri utile atât pe termen scurt, cât și pe termen lung.
13. Consiliul European invită:
  - Comisia să studieze funcționarea piețelor de gaz și energie electrică, precum și piața EU ETS, cu ajutorul Autorității Europene pentru Valori Mobiliare și Piețe (ESMA). Ulterior, Comisia va evalua dacă anumite comportamente comerciale ar necesita măsuri de reglementare suplimentare;
  - statele membre și Comisia să utilizeze de urgență în mod optim setul de măsuri pentru a oferi ajutor pe termen scurt celor mai vulnerabili consumatori și pentru a sprijini întreprinderile europene, luând în considerare diversitatea și specificul situațiilor statelor membre;

- Comisia și Consiliul să aibă în vedere rapid măsuri pe termen mediu și lung care să contribuie la o energie cu un preț accesibil pentru gospodării și întreprinderi, să sporească reziliența sistemului energetic al UE și a pieței interne a energiei din UE, să asigure securitatea aprovizionării și să sprijine tranziția către neutralitatea climatică, luând în considerare diversitatea și specificul situațiilor statelor membre și
  - Banca Europeană de Investiții să analizeze modalități prin care pot fi accelerate investițiile în tranziția energetică, în cadrul marjei sale de capital actuale, cu scopul de a reduce riscurile viitoare de perturbări și de a îndeplini ambițiile Europei în materie de conectivitate la nivel mondial.
14. Reuniunea extraordinară a Consiliului TTE (Energie) din 26 octombrie 2021 va continua imediat aceste demersuri. Consiliul European va continua să monitorizeze situația și va reveni asupra chestiunii în decembrie.

#### **IV. MIGRATIE**

15. În urma concluziilor Consiliului European din 24 și 25 iunie 2021 și pentru a preveni pierderile de vieți omenești și a reduce presiunea asupra frontierelor europene în conformitate cu dreptul UE și cu dreptul internațional, au fost prezentate opt planuri de acțiune pentru țările de origine și de tranzit. În prezent, Comisia și Înaltul Reprezentant, împreună cu statele membre, după caz, ar trebui să facă operaționale aceste planuri și să le pună în aplicare fără întârziere, în cooperare cu țările partenere. Consiliul European se așteaptă ca planurile de acțiune să fie bazate pe calendare concrete și să fie susținute printr-un sprijin financiar adecvat; reiterează solicitarea sa, adresată Comisiei, de a raporta Consiliului cu privire la intențiile sale legate de aceasta.

16. Consiliul European invită Comisia ca, de urgență, să prezinte propuneri și să mobilizeze finanțarea pentru acțiuni în ceea ce privește toate rutele de migrație, în conformitate cu ambiția sporită a UE, și să raporteze periodic Consiliului în acest sens. Ar trebui să se utilizeze în mod optim cel puțin 10 % din pachetul financiar IVCDCI, precum și finanțarea din cadrul altor instrumente relevante, pentru acțiuni legate de migrație.
17. În conformitate cu declarația sa din martie 2021 și cu concluziile sale din iunie 2021, Consiliul European își reiterează speranța că finanțarea în favoarea refugiaților sirieni și a comunităților-gazdă din Turcia, Iordania, Liban și din alte părți ale regiunii, inclusiv Egipt, în cadrul instrumentelor relevante va fi mobilizată în timp util.
18. Consiliul European solicită Turciei să asigure punerea în aplicare deplină și nediscriminatorie a Declarației UE-Turcia din 2016, inclusiv în ceea ce privește Republica Cipru.
19. Consiliul European nu va accepta nicio încercare a unor țări terțe de a instrumentaliza migrația în scopuri politice. Acesta condamnă toate atacurile hibride la frontierele UE și va răspunde în consecință.
20. Consiliul European invită Comisia să propună eventuale modificări necesare ale cadrului juridic al UE și măsuri concrete bazate pe un sprijin financiar adecvat, pentru a asigura un răspuns imediat și corespunzător, în conformitate cu dreptul UE și cu obligațiile internaționale, inclusiv drepturile fundamentale.
21. UE va continua să contracareze atacul hibrid aflat în derulare lansat de regimul din Belarus, inclusiv prin adoptarea de urgență a unor măsuri restrictive suplimentare împotriva persoanelor și a entităților juridice, în conformitate cu abordarea sa graduală.
22. Consiliul European reamintește necesitatea de a asigura returnări efective și punerea în aplicare deplină a acordurilor și mecanismelor de readmisie, utilizând pârghiile necesare.

23. UE rămâne hotărâtă să asigure un control eficace al frontierelor sale externe.
24. Ar trebui continuate eforturile de reducere a deplasărilor secundare, precum și de asigurare a unui echilibru adecvat între responsabilitate și solidaritate la nivelul statelor membre.

## V. COMERT

25. Consiliul European a purtat o discuție strategică privind politica comercială a UE.

## VI. RELAȚII EXTERNE

26. Consiliul European a discutat despre pregătirile pentru viitorul summit ASEM din 25-26 noiembrie 2021. În acest context, sprijină Strategia UE pentru cooperare în regiunea indo-pacifică și invită Consiliul să asigure punerea rapidă în aplicare a acesteia.
27. Consiliul European a discutat, de asemenea, despre pregătirile pentru reuniunea la nivel înalt a Parteneriatului estic, care va avea loc la 15 decembrie 2021. Relațiile UE cu această regiune rămân de o importanță strategică majoră. Consiliul European își reiterează apelul adresat autorităților belaruse de a elibera toți deținuții politici.
28. Înaintea COP26 de la Glasgow, Consiliul European solicită un răspuns mondial ambițios la schimbările climatice. Este esențial să se mențină limita de încălzire globală de 1,5 °C în sfera posibilului. Prin urmare, Consiliul European invită toate părțile să prezinte și să pună în aplicare ținte și politici naționale ambițioase. Îndeamnă cu precădere economiile majore care nu au făcut încă acest lucru să comunice sau să actualizeze contribuții stabilite la nivel național consolidate și ambițioase, în timp util pentru COP26, și să prezinte strategii pe termen lung cu scopul de a atinge neutralitatea emisiilor până în 2050. Consiliul European reamintește angajamentul UE și al statelor sale membre de a intensifica în continuare mobilizarea finanțării acțiunilor climatice. Face apel la celelalte țări dezvoltate să își sporească urgent contribuția la obiectivul colectiv de finanțare a acțiunilor climatice de 100 de miliarde USD pe an până în 2025.



29. De asemenea, Consiliul European a luat act de pregătirile pentru reuniunea COP15 privind diversitatea biologică de la Kunming. Acesta solicită un cadru global post-2020 pentru biodiversitate ambițios, cu scopul de a stopa declinul biodiversității și a asigura refacerea acesteia.

\*

\*            \*

*În urma Declarației Consiliului din 6 decembrie 2018 privind combaterea antisemitismului și elaborarea unei abordări comune în materie de securitate pentru a proteja mai bine instituțiile și comunitățile evreiești în Europa și a Declarației Consiliului din 2 decembrie 2020 privind integrarea luptei împotriva antisemitismului în toate domeniile de politică, Consiliul European salută Strategia UE privind combaterea antisemitismului și susținerea vieții evreiești, adoptată de Comisie la 5 octombrie 2021. Forumul internațional de la Malmö din 13 octombrie 2021 privind comemorarea Holocaustului și combaterea antisemitismului reamintește că nu trebuie precupețit niciun efort pentru combaterea tuturor formelor de antisemitism, rasism și xenofobie.*